

ДОГОВОР № ЛТ 228
Оказания услуг по организации тестирования по русскому языку
как иностранному языку

г. Москва

«22» января 2015г.

На основании конкурсного отбора Министерства образования и науки России, утвержденного Приказом от 18 июня 2014г. № 666 «Об утверждении порядка и критериев включения образовательных организаций в перечень образовательных организаций, проводящих государственное тестирование по русскому языку как иностранному языку», в целях реализации положений Федерального Закона от 25.07.2002 N 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации», а также в соответствии с Приказами Министерства образования и науки России от 18 июня 2014 г. № 667 «Об утверждении формы и порядка проведения государственного тестирования по русскому языку как иностранному языку», от 01.04.2014 N 255 «Об утверждении уровней владения русским языком как иностранным языком и требований к ним» **Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов»** в лице проректора по дополнительному образованию Должиковой Анжелы Викторовны, (в дальнейшем – **Университет, РУДН**), действующего на основании доверенности № 44-09/14-205 от 16.10.2014г., с одной стороны, и областное государственное бюджетное образовательное учреждение среднего профессионального образования «Димитровградский технический колледж» (в дальнейшем - **Организация**), в лице директора Михайлова Александра Васильевича, действующего на основании Устава, с другой стороны, именуемые в дальнейшем Стороны, заключили настоящий Договор о нижеследующем.

1. Предмет договора

1.1 Университет принимает на себя обязательства по оказанию услуг в сфере образования, соответствующих уровню и направленности дополнительной общеобразовательной программы «Русский язык» в соответствии с лицензией на право ведения образовательной деятельности от 28 ноября 2011г. № 2216, выданной Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки бессрочно, с целью определения уровня владения и степени сформированности коммуникативной компетенции по русскому языку как иностранному языку (далее - тестирование) иностранных граждан и лиц без гражданства в соответствии с федеральными государственными требованиями по русскому языку как иностранному языку, предъявляемыми к иностранным гражданам и лицам без гражданства (далее – «Участники тестирования» или «Тестируемые»).

1.2. Организация обязуется перечислить Университету денежные средства за тестирование по поручению лиц, желающих пройти тестирование.

1.3. Тестирование в рамках настоящего Договора осуществляется по следующим уровням владения русским языком как иностранным: элементарный ТЭУ/А 1, базовый ТБУ /А 2, базовый для трудящихся мигрантов (ТБУМ/А1), первый сертификационный уровень ТРКИ-I/B1, второй сертификационный уровень ТРКИ-II/B2, третий сертификационный уровень ТРКИ-III/C 1, четвертый сертификационный уровень ТРКИ-IV/C2.

1.4. Порядок проведения тестирования утверждается Университетом в форме Инструкции по проведению тестирования по русскому языку как иностранному, которая является неотъемлемой частью настоящего договора (Приложение № 1). Организация тестирования осуществляется Сторонами в строгом соответствии с указанной Инструкцией.

1.5. Организация и проведение тестирования осуществляется сторонами в срок с 22 января 2015 года по 31 декабря 2015 года.

1.6. Стороны берут на себя обязательства по созданию Локального центра тестирования (центр тестирования иностранных граждан) по адресу: 433513, Ульяновская область, г.Димитровград, пр. Автостроителей, д.63.

Проведение тестирования в иных местах согласовывается с Университетом на основании заявки Организации и оформляется дополнительным соглашением.

1.7. Ответственное подразделение за выполнение обязательств от Университета по настоящему Договору - Международный центр тестирования ФПКП РКИ.

1.8. Ответственное лицо за выполнение обязательств от Организации по настоящему Договору – Михайлов Александр Васильевич. Университет в недельный срок после заключения договора подписывает с ответственным лицом за проведение тестирования соглашение о конфиденциальности.

2. Обязанности Университета

2.1. Разрабатывать закрытые тестовые материалы для проведения тестирования.

2.2. Создать Комиссию по проведению тестирования в составе не менее трех человек. Состав Комиссии по проведению тестирования утверждается Приказом по Университету в недельный срок после подписания и заключения настоящего Договора.

2.3. Создать Конфликтную Комиссию в составе 3-х человек. Состав Конфликтной Комиссии утверждается Приказом по Университету в недельный срок после подписания и заключения настоящего Договора.

2.4. Осуществить научно-методическое обеспечение работы Комиссии по проведению тестирования.

2.5. Обеспечить Комиссию по проведению тестирования закрытыми тестовыми материалами для проведения тестирования и передачи одного субтеста.

2.6. Определить уровень владения и степени сформированности у иностранного гражданина коммуникативной компетенции по русскому языку как иностранному языку в соответствии с уровнями владения русским языком как иностранным языком и требованиями к ним, утверждаемыми Министерством образования и науки Российской Федерации, проверив результаты тестирования на основании данных, представленных Комиссией по проведению тестирования.

2.7. На основании Сводной таблицы и актов оказанных услуг, производить подготовку и передачу Организации необходимых документов, подтверждающих владение русским языком Участниками тестирования: Сертификатов в случае, если результат удовлетворительный и справок, если результат неудовлетворительный.

2.8. На основании отчетных документов, предусмотренных Инструкцией по проведению государственного тестирования, производить подготовку и передачу в Локальный центр тестирования (центр тестирования иностранных граждан) необходимых документов, подтверждающих уровень владения русским языком: Сертификатов, если результат удовлетворительный, и Справок, если имеется неудовлетворительный результат для вручения участникам тестирования.

2.9. В течении семи рабочих дней со дня проведения тестирования и получения денежных средств Университетом выдать документы, подтверждающие уровень владения русским языком.

2.10. Вести учет выданных документов и лиц, прошедших тестирование.

2.11. Проводить консультации по возникающим у Организации вопросам, связанным с проведением тестирования для иностранных граждан и лиц без гражданства.

2.12. Регулярно информировать Организацию об имеющихся в наличии открытых тестовых материалах, а также обо всех новых разработках в области теории и практики проведения тестирования, о конференциях и совещаниях по вопросам его проведения.

2.13. Осуществлять научно - методическое сопровождение проведения тестирования для иностранных граждан и лиц без гражданства.

2.14. В течение трех дней после проведения первого тестирования, предоставить Организации ключ доступа к электронным базам данных Университета для организации и тестирования по русскому языку как иностранному.

2.15. Обеспечить заполнение электронной базы в части внесения информации о выданных сертификатах.

3. Права Университета

3.1. Осуществлять контроль работы Локального центра тестирования (центр тестирования иностранных граждан) путем проведения аудиторских проверок, инициированных Университетом или путем запроса дополнительной отчетной информации или документации. Расходы, связанные с проведением аудиторских проверок, возлагаются на Университет.

3.2. Вносить изменения в установленные правила документооборота.

3.3. Не чаще одного раза в год изменять стоимость тестирования.

3.4. Рекомендовать стоимость организации и проведения тестирования по русскому языку как иностранному (Приложение № 2 к настоящему Договору).

4. Обязанности Организации

4.1. Осуществлять набор лиц, желающих пройти тестирование, собирать все необходимые документы, составлять списки желающих пройти тестирование и передавать необходимую информацию Университету.

4.2. Обеспечить техническую подготовку помещений для проведения тестирования в соответствии с требованиями, установленными Инструкцией.

4.3. Организовать проведение процедуры тестирования в соответствии с Инструкцией.

4.4. Осуществить техническое и организационное обеспечение работы Комиссии по проведению тестирования.

4.5. Обеспечивать электронно-цифровой канал связи для участия представителей Университета в проведении тестирования.

4.6. Контролировать ход проведения тестирования для иностранных граждан.

4.7. Обеспечить соответствующее техническое обслуживание оборудования, необходимого для проведения тестирования, его бесперебойную работоспособность во время проведения тестирования.

4.8. Обеспечить место для проведения тестирования с учетом индивидуальных особенностей участников тестирования с ограниченными возможностями.

4.9. Проводить консультации участников тестирования по возникающим вопросам, связанным с тестированием по русскому языку как иностранному.

4.10. Размещать информацию о датах проведения тестирования и демоверсии тестов (открытые варианты тестов) на своих информационных стендах и официальных сайтах в информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» не позднее, чем за неделю до проведения тестирования.

4.11. Строго соблюдать Инструкцию по проведению тестирования по русскому языку как иностранному, являющуюся Приложением № 1 к настоящему Договору.

4.12. Обеспечить заполнение электронных баз данных Университета в части заполнения первичных данных лиц, желающих пройти тестирования, при проведении тестирования по русскому языку как иностранному.

4.13. Внести в базу данных результаты тестирования, подготовить и направить в Университет проект решения для проверки его результатов.

4.14. Обеспечить соблюдение со стороны Организации прав Университета на тестовые материалы, базы данных, программы для ЭВМ и иные результаты интеллектуальной деятельности, используемые при проведении тестирования, в том числе при подготовке отчетов о результатах тестирования, а также применение технических средств защиты, предотвращающих нарушение прав Университета на результаты интеллектуальной деятельности.

4.15. После проведения тестирования выдать участникам тестирования подготовленные Университетом документы, подтверждающие уровень владения русским языком как иностранным: Сертификаты, если результат удовлетворительный, и Справки, если имеется неудовлетворительный результат.

4.16. Получать денежные средства за проведение тестирования от участников тестирования и перечислять их на расчетный счет Университета, указанный в настоящем Договоре.

4.17. Оплачивать услуги по пересылке Экспресс - Почтой документов, необходимых для осуществления образовательных услуг, оказываемых Университетом, в соответствии с настоящим Договором.

4.18. Строго соблюдать порядок и сроки оплаты проведения тестирования, установленные настоящим Договором.

4.19. Оплачивать командировочные расходы представителей Университета, участвующих в проведении первого тестирования. Иные командировочный расходы подлежат возмещению по

соглашению Сторон, за исключением расходов, связанных с проведением аудиторских проверок, инициированных Университетом.

4.20. Предоставлять Университету отчетные документы в соответствии с Инструкцией.

4.21. Обеспечить хранение письменных работ, записей устных ответов иностранных граждан, ведомостей и протоколов проведения тестирования в соответствии с Инструкцией.

5. Права Организации

5.1. Запрашивать в Университете информацию о выполнении обязательств по настоящему Договору.

6. Стоимость тестирования. Порядок оплаты.

6.1. Стоимость тестирования составляет:

Уровни:	за одного тестируемого:
элементарный ТЭУ/А 1	1 800.00
базовый ТБУ /А 2	2 000.00
первый ТРКИ-I/В1	2 000.00
второй ТРКИ-II/В2	2 100.00
третий ТРКИ-III/С 1	2 200.00
четвертый ТРКИ-IV/С2	2 200.00
для приема в гражданство РФ	2 200.00

6.2. Стоимость тестирования (пересдача одного субтеста) составляет

Уровни:	за одного тестируемого:
элементарный ТЭУ/А 1	1 500.00
базовый ТБУ /А 2	1 600.00
первый ТРКИ-I/В1	1 600.00
второй ТРКИ-II/В2	1 800.00
третий ТРКИ-III/С 1	1 800.00
четвертый ТРКИ-IV/С2	1 800.00
для приема в гражданство РФ	1 800.00

6.3. Стороны обязуются составлять акты об исполнении сторонами обязательств по результатам проведения каждой тестовой сессии. Акты могут оформляться в ином порядке по заявке Организации.

6.4. Оплата тестирования осуществляется Организацией по поручению лиц, желающих пройти тестирование, в соответствии с выставляемым Университетом счетом. Счет направляется по факсу или по электронной почте и должен быть оплачен Организацией в течении пяти рабочих дней с момента получения счета Организацией. При отсутствии оплаты Университет приостанавливает выдачу документов, подтверждающих прохождение тестирования, до поступления платежей по настоящему Договору.

6.5. Фактом оплаты является поступление денежных средств на счет Университета.

6.6. В случае невыполнения тестируемым двух и более субтестов, тестируемый пересдает весь тест полностью при условии оплаты 100% от стоимости всего теста.

6.7. Порядок пересдачи невыполненного субтеста устанавливается локальным актом Университета и оплачивается тестируемым в соответствии с приказом об установлении стоимости, утвержденным Университетом.

6.8. Стоимость организационно - технических услуг, оказываемых Организацией, устанавливается Организацией самостоятельно на основании отдельно заключенных договоров с лицами, желающими пройти тестирование.

6.9. Выдача дубликата сертификата о прохождении тестирования осуществляется на платной основе в соответствии с Порядком, установленным Университетом (Приложение № 3).

7. Разрешение споров и ответственность сторон

7.1. За невыполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Договору Стороны несут имущественную ответственность в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

7.2. Ответственность Организации:

7.2.1. Организация несет ответственность за несоблюдение сроков оплаты проведения тестирования для иностранных граждан, установленных ст.6. настоящего договора.

7.2.2. В случае просрочки исполнения Организацией обязательств по оплате, Университет вправе потребовать уплаты пени в размере одной трехсотой действующей на день уплаты пени ставки рефинансирования Центрального банка Российской Федерации от неуплаченной в срок суммы. Пеня начисляется за каждый день просрочки исполнения обязательства, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного Договором срока исполнения обязательства. Выплата неустойки не освобождает Организацию от выполнения своих обязательств по настоящему Договору.

7.2.3. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Организацией обязательств, предусмотренных настоящим Договором, за исключением случаев, предусмотренных в п.7.2.2. настоящего Договора, Университет вправе требовать уплаты штрафа в размере 1 000 (одна тысяча) рублей.

7.2.4. В случае установления вины Организации в разглашении конфиденциальной информации, в том числе распространение и ненадлежащее использование закрытых тестовых материалов, Университет по своему усмотрению имеет право возместить убытки, понесенные в связи с разглашением или использованием этой информации, либо получить от Организации штраф в размере 15 000 (пятнадцать тысяч) рублей.

7.3. Ответственность Университета:

7.3.1. В случае просрочки исполнения Университетом обязательств, предусмотренных настоящим Договором, Организация вправе потребовать уплаты пени в размере одной трехсотой действующей на день уплаты пени ставки рефинансирования Центрального банка Российской Федерации от цены настоящего Договора, уменьшенной на сумму, пропорциональную объему обязательств, предусмотренных Договором и фактически исполненных Университетом. Пеня начисляется за каждый день просрочки исполнения обязательства, начиная со дня, следующего после дня истечения установленного Договором срока исполнения обязательства.

7.4. Сторона освобождается от уплаты неустойки (штрафа), если докажет, что неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательства, предусмотренного настоящим договором, произошло вследствие непреодолимой силы.

7.5. Неустойка по настоящему договору выплачивается только на основании обоснованного письменного требования Стороны.

7.6. Все споры относительно настоящего Договора разрешаются Сторонами путем проведения переговоров. В случае невозможности такого урегулирования - разногласия подлежат рассмотрению в Арбитражном суде г. Москвы в установленном российским процессуальном законодательством порядке.

8. Срок действия Договора и порядок его расторжения

8.1. Настоящий Договор действителен с 22.01.2015 по 31.12.2015 и может быть изменен с учетом принятия новых нормативно-правовых актов, регулирующих порядок проведения тестирования иностранных граждан, а также может быть пролонгирован по согласованию Сторон.

8.2. Договор, может быть, расторгнут по инициативе любой из Сторон. При намерении расторгнуть настоящий Договор инициативная сторона должна письменно уведомить другую сторону о предстоящем расторжении за один месяц до даты расторжения. Расторжение договора не освобождает Стороны от уже взятых обязательств по проведению тестирования.

8.3. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору имеют силу только в том случае, если они оформлены в письменном виде и подписаны обеими Сторонами.

8.4. Договор подписан в двух экземплярах. Все экземпляры имеют одинаковую юридическую силу.

9. Защита данных

9.1. Стороны обязуются действовать в соответствии с Федеральным законом Российской Федерации от 27.07.2006 N 152-ФЗ "О персональных данных" (далее - "Закон") в отношении обработки персональных данных (далее - "Персональные данные") так, как предписано означенным Законом.

9.2. Стороны гарантируют, что все Персональные данные, хранящиеся в связи с исполнением настоящего Договора, находятся в физически надежных, защищенных местах, а любого рода Персональные данные, хранящиеся в компьютере, защищены паролем.

10. Конфиденциальность

10.1. Стороны обязуются хранить в тайне любую информацию, полученную от другой Стороны в рамках настоящего Договора и дополнительных соглашений, заключенных на его основе.

10.2. Полученная информация может быть передана только уполномоченным государственным органам в случаях, предусмотренных действующим законодательством Российской Федерации.

11. Юридические адреса и банковские реквизиты сторон

Университет

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Российский университет дружбы народов» (РУДН)

Юридический адрес:

11719 8, г. Москва
ул. Миклухо-Маклая, д. 6, РУДН
т. 499 936 85 89
e-mail: testrudn@yandex.ru

Банковские реквизиты:

ИНН 7728073720
КПП 772801001
ОГРН 1027739189323
ОКПО 02066463
ОКВЭД 80.30.1
ОКТМО 45905000
Обручевского района
УФК по г. Москве
(РУДН л/сч. 30736Ц75260)
Сч. № 40501810600002000079
В Отделение 1 Москва
БИК 044583001
КБК 00000000000000000130

Организация

областное государственное бюджетное образовательное учреждение среднего профессионального образования «Дмитровградский технический колледж»

Юридический адрес:

433513, Ульяновская обл., г.Дмитровград,
пр.Автостроителей, д.63
т.8 (84235)46952
e-mail: dtk@dim-spo.ru

Банковские реквизиты:

ИНН 7302009820 КПП 730201001
Получатель платежа: Министерство финансов
Ульяновской области
(ОГБОУ СПО «ДТК» л/с 20273136830)
КБК 273 302 010 200 200 00 130
Расчетный счет: 40601810573084000001
Банк: Отделение Ульяновск г.Ульяновск
БИК 047308001

Подписи сторон:

Проректор
по дополнительному образованию РУДН

_____ Должикова А.В.

м.п.



Директор ОГБОУ СПО «ДТК»

_____ Михайлов А.В.



Q

**Об установлении рекомендуемой стоимости тестирования по русскому языку как
иностранному для Локального центра тестирования
(центр тестирования иностранных граждан)**


1. Рекомендуемая стоимость тестирования по русскому языку как иностранному составляет:

Уровни:	за одного тестируемого:
элементарный ТЭУ/А 1	5 700.00
базовый ТБУ /А 2	6 000.00
первый ТРКИ-I/В1	6 000.00
второй ТРКИ-II/В2	6 300.00
третий ТРКИ-III/С 1	6 500.00
четвертый ТРКИ-IV/С2	6 500.00
для приема в гражданство РФ	6 000.00

2. Рекомендуемая стоимость тестирования (пересдача одного субтеста) составляет:

Уровни:	за одного тестируемого:
элементарный ТЭУ/А 1	2 850.00
базовый ТБУ /А 2	3 000.00
первый ТРКИ-I/В1	3 000.00
второй ТРКИ-II/В2	3 150.00
третий ТРКИ-III/С 1	3 250.00
четвертый ТРКИ-IV/С2	3 250.00
для приема в гражданство РФ	3 000.00

ПОДПИСИ СТОРОН:

<p>Проректор по дополнительному образованию РУДН Должикова А.В.</p> <p>М.П.</p>  	<p>Директор ОГБОУ СПО «ДТК»</p> <p>Михайлов А.В.</p>  
--	--



Порядок выдачи дубликата сертификата

1. Основанием для выдачи дубликата сертификата является:
 - утрата или порча сертификата либо утрата или порча дубликата сертификата;
 - обнаружение в сертификате либо в дубликате сертификата ошибок после получения указанного документа;
 - изменение фамилии и (или) имени, и (или) отчества (при наличии) иностранного гражданина, которому был ранее выдан сертификат.
2. Выдача дубликата осуществляется Университетом на платной основе и составляет: 708 (семьсот восемь) рублей, в том числе НДС в размере 108 (сто восемь) рублей.
3. Для выдачи дубликата сертификата, лицо его утратившее, должно обратиться в Организацию с заявлением о выдаче дубликата сертификата.
4. Организация направляет в Университет запрос о выдаче дубликата сертификата совместно с подлинным сертификатом (при наличии).
5. Университет выставляет счет за выдачу дубликата сертификата.

ПОДПИСИ СТОРОН:

<p>Проректор по дополнительному образованию РУДН Должикова А.В. _____</p> <p>м.п.</p> 	<p>Директор ОГБОУ СПО «ДТК» _____</p> <p>Михайлов А.В.</p> 
--	--

